



Objednávka na tlumočnické a překladatelské služby, poradenskou a administrativní činnost spojenou s realizací programu MEDEVAC / Bělorusko 2021

č. j. MV-133470-8/OAM-2020

Objednatel:

Ministerstvo vnitra České republiky
Odbor azylové a migrační politiky
Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7 – Holešovice

Bankovní spojení:

IBAN:

Kontaktní osoba: Mgr. Aneta Hanzálková, OAMP,

Dodavatel:

Mgr. et Mgr. Krystsina Shyianok

Sídlo:

Bankovní spojení:

IBAN:

Kontaktní osoba: Mgr. et. Mgr. Krystsina Shyianok,

datová schránka: w6rvnmzd

Předmět objednávky:

- Zajištění tlumočení do běloruského a ruského jazyka v urgentních případech – do 24 hod od objednání – fixní hodinová sazba 600 Kč/hod; tlumočení bude probíhat v čase a místě určeném Objednatelem,
- Zajištění překladů do běloruského a ruského jazyka v urgentních případech – do 48 hod od objednání – fixní sazba 350 Kč za 1 normostranu cílového textu; čas dodání překladů dle potřeb Objednatele a na základě dohody s Dodavatelem,
- Zajištění poradenské a administrativní činnosti spojené s realizací programu MEDEVAC/Bělorusko 2021 (v přípravné fázi i po příjezdu běloruských zdravotníků do České republiky) – fixní hodinová sazba 250 Kč/ hod., která bude zahrnovat:
 - a) konzultace pro Objednatele v problematice Běloruska pro zajištění efektivní interakce mezi Objednatelem a jeho klienty dle zadání a potřeb Objednatele,
 - b) zprostředkování telefonické a e-mailové komunikace s klienty Objednatele a jejich další administrativní podpora v běloruštině a ruštině dle zadání a potřeb Objednatele.

Výše uvedené služby jsou cíleny na podporu lékařů a zdravotníků z Běloruska zařazených do programu MEDEVAC.



Dodavatel nebude poskytovat žádné informace médiím ani jiným třetím stranám bez předchozího souhlasu Objednatele.

Maximální cena objednávky:

290 000 Kč bez DPH. Tato částka je finální a nepřekročitelná.

Doba trvání poskytování služeb:

Od okamžiku, kdy objednávka nabude účinnosti, nejdéle do 31. prosince 2021.

Splatnost faktury:

30 dní od doručení faktury.

Fakturace bude probíhat průběžně vždy ke konci měsíce a přílohou faktury bude výkaz poskytnutých služeb. Poslední faktura v roce 2021 bude zaslána do 10. 12. z důvodu konce účetního roku na Ministerstvu vnitra. Faktury budou dodávány v listinné podobě na adresu objednatele nebo na datovou schránku objednatele, ale v tomto případě pouze ve formátu PDF/A.

Objednávka nabude účinnosti okamžikem jejího zveřejnění v registru smluv, které zajistí Objednatel.

V Praze dne 8.2.2021

Za objednatele



Mgr. Pavla Novotná, ředitelka OAMP

V Praze dne 10.2.2021

Za dodavatele



Mgr. et Mgr. Krystsina Shyianok